

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 7:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ty bowiem jesteś świętym ludem JAHWE, twego Boga. Ciebie* wybrał JAHWE, twój Bóg, spośród wszystkich ludów, które są na obliczu ziemi, abyś był Jego szczególną własnością.** *** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ W PS: i ciebie, pod. G.

²⁾ szczególną własnością, הַגְּדֻלָּה (segulla h), lub: cenną własnością, szczególnym skarbem, por. <x>130 29:3</x>. Co do szczególnej pozycji Izraela, zob: <x>20 19:4-6</x>; <x>50 14:2</x>;<x>50 26:18</x>; <x>130 29:3</x>; <x>230 135:4</x>; <x>250 2:8</x> <x>460 3:17</x>.

³⁾ <x>20 19:5</x>; <x>50 4:20</x>; <x>50 14:2</x>; <x>50 26:18</x>; <x>630 2:14</x>; <x>670 2:9</x>